

**Saugos duomenų lapas  
pagal 1907/2006/EB, 31 straipsnis**

Spausdinimo data: 30.11.2010

Peržiūrėta: 30.11.2010

**1 Medžiagos arba mišinio ir bendrovės arba įmonės identifikavimas**

- **Produkto identifikatorius**
- **Prekybos ženklas: BRUNOX® IX 50**
- **Medžiagos ar mišinio nustatyti naudojimo būdai ir nerekomenduojami naudojimo būdai**
- **Medžiagos / mišinio panaudojimas**  
High-tec-long-term corrosion inhibitor  
high-quality lubricant  
long-term corrosion inhibitor for:  
-storage  
-transportation  
Apsaugos nuo korozijos priemonė  
Tepalas
- **Išsami informacija apie saugos duomenų lapo teikėją**
- **Gamintojas / tiekėjas**  
BRUNOX Korrosionsschutz GmbH  
Postfach 100127  
85001 Ingolstadt  
  
Tel. + 49/ (0) 841 961 29 04  
Fax + 49/ (0) 841 961 29 13  
E-mail: office@brunox.com
- **BRUNOX AG**  
Tunnelstrasse 6  
CH - 8732 Neuhaus/SG  
  
Tel. +41/ (0)55 285 80 80  
Fax +41/ (0)55 285 80 81  
E-mail: office@brunox.com
- **Informacijos šaltinis:** Abteilung Produktsicherheit: Tel. +41/ (0)79 372 34 44
- **Pagalbos telefono numeris:**  
Toxikologisches Informationszentrum  
CH - 8030 Zürich, Freiestrasse 16  
Tel. +41/ 044 251 51 51  
Notruf - CH - : 145                      Notruf - D - : Giftnotrufzentrale 030 19240  
Notruf - AT - : 01 4064343              EUROPÄISCHE NOTRUFNR. : 112

**2 Galimi pavojai**

- **Medžiagos ar mišinio klasifikavimas**
- **Klasifikavimas pagal Reglamentą (EB) Nr. 1272/2008**



GHS02 liepsna

Flam. Liq. 3 H226 Degūs skystis ir garai.

- **Klasifikavimas pagal Tarybos direktyvą 67/548/EEB arba direktyvą 1999/45/EB**

R10-66: Degi. Pakartotinas poveikis gali sukelti odos džiūvimą arba skilinėjimą.

- **Ypatingos pavojų žmogui ir aplinkai nuorodos**

Produktas ženklintinas pagal paskutiniąją "Bendrojo mišinių klasifikavimo ES direktyvos" aprašymo redakciją.

Esant ilgesniam arba daugkartiniam kontaktui su oda, dėl nuriebinančiojo tirpiklio poveikio gali kilti dermatitas (odos uždegimas).

(Tęsinys 2 psl.)

LT

## Saugos duomenų lapas pagal 1907/2006/EB, 31 straipsnis

Spausdinimo data: 30.11.2010

Peržiūrėta: 30.11.2010

(Puslapio 1 tęsinys)

- **Klasifikavimo sistema:**  
Klasifikavimas atitinka galiojančius ES sąrašus, tačiau papildytas įmonės pateiktais bei specialiosios literatūros duomenimis.
- **Ženklavimo elementai**
- **Ženklavimas pagal ES direktyvas:**  
Produktas pagal ES direktyvas/pavojingų medžiagų potvarkį suklasifikuotas ir paženklintas.
- **Rizikos (R) frazės:**  
10 Degi.  
66 Pakartotinas poveikis gali sukelti odos džiūvimą arba skilinėjimą.
- **Saugos (S) frazės:**  
2 Saugoti nuo vaikų.  
16 Laikyti atokiau nuo uždegimo šaltinių. Nerūkyti.  
23 Garų/aerolio neįkvėpti  
29/56 Neišleisti į kanalizaciją, šios medžiagos atliekas ir jos pakuotę išvežti į pavojingų atliekų surinkimo vietas.  
46 Prarijus nedelsiant kreiptis į gydytoją ir parodyti šią pakuotę arba etiketę.  
51 Naudoti tik gerai vėdinamose vietose.
- **Kiti pavojai**
- **PBT ir vPvB vertinimo rezultatai**
- **PBT:** Nevartotina.
- **vPvB:** Nevartotina.

### 3 Sudėtis arba informacija apie sudedamąsias dalis

- **Cheminė charakteristika: Mišiniai**
- **Aprašymas:** Mišinys, susidedantis iš žemiau minimų medžiagų su apytiksliais kiekiais.
- **Pavojingos sudedamosios medžiagos :**

CAS: 64742-47-8	distiliatas (nafta), hidrintas lengvasis	50-100%
EINECS: 265-149-8	<input checked="" type="checkbox"/> Xn R65 R66 <input checked="" type="checkbox"/> Asp. Tox. 1, H304	
CAS: 64742-56-9	distiliatai (nafta), tirpikliu deparafinuoti lengvieji parafininiai	25-50%
EINECS: 265-159-2	R10	
CAS: 68608-26-4	sulfonic acids, petroleum, sodium salts	2,5-10%
	<input checked="" type="checkbox"/> Xi R36 <input checked="" type="checkbox"/> Eye Irrit. 2, H319	
- **Papildomos nuorodos** Nurodytų rizikos frazių turinio ieškoti 16 straipsnyje.

### 4 Pirmosios pagalbos priemonės

- **Pirmosios pagalbos priemonių aprašymas**
- **Įkvėpus:** Garantuoti tyrą orą, tęsiantis negalavimams, kreiptis į gydytoją.
- **Po kontakto su oda:** Nesiliaujant odos perštėjimui, kreiptis į gydytoją.
- **Po kontakto su akimis:** Akis, atkėlus akių vokus, keletą minučių plauti tekančiu vandeniu.
- **Prarijus:** Išliekant simptomams, pasikonsultuoti su gydytoju.
- **Nuorodos gydytojui:**
- **Svarbiausi simptomai ir poveikis (ūmus ir uždelstas)** Nėra jokių kitų svarbių informacijų.

(Tęsinys 3 psl.)

LT

## Saugos duomenų lapas pagal 1907/2006/EB, 31 straipsnis

Spausdinimo data: 30.11.2010

Peržiūrėta: 30.11.2010

(Puslapio 2 tęsinys)

### · Nurodymas apie bet kokios neatidėliotinos medicinos pagalbos ir specialaus gydymo reikalingumą

Nėra jokių kitų svarbių informacijų.

## 5 Priešgaisrinės priemonės

- **Gesinimo priemonės**
- **Tinkamos gesinimo medžiagos:** CO<sub>2</sub>, smėlis, gesinimo milteliai. Nenaudoti vandens.
- **Dėl saugumo sumetimų netinkamos gesinimo medžiagos:** Vanduo pilna srove
- **Specialūs medžiagos ar mišinio keliami pavojai** Anglies monoksidas (CO)
- **Patarimai gaisrininkams**
- **Ypatingos saugos priemonės:**  
Nešioti nuo aplinkos oro nepriklausantį kvėpavimo apsaugos prietaisą.
- **Kitos nuorodos** Pažeistas talpas atvėsinti vandens srove.

## 6 Avarijų likvidavimo priemonės

- **Asmens atsargumo priemonės, apsaugos priemonės ir skubios pagalbos procedūros**  
Garantuoti pakankamą vėdinimą.  
Dėvėti apsauginę ekipiruotę. Neprileistis neapsaugotų asmenų.
- **Ekologinės atsargumo priemonės:**  
Neleisti patekti į kanalizaciją ar vandens telkinius.  
Patekus į vandens telkinius ir kanalizaciją, informuoti atsakingas tarnybas.  
Neleisti patekti į kanalizaciją/paviršinius vandenį/gruntinius vandenį.
- **Izoliavimo ir valymo procedūros bei priemonės:**  
Surinkti su skysčiais išančiomis medžiagomis (smėlis, žvyras, rūgščių rišiklis, universalus rišiklis, pjuvenos).  
Garantuoti pakankamą vėdinimą.  
Nenuplovinėti vandeniu arba skystomis valymo priemonėmis.
- **Nuoroda į kitus skirsnius**  
Informacija apie saugų vartojimą pateikiama 7 skyriuje.  
Informacija apie asmens saugos priemones pateikiama 8 skyriuje.  
Informacija apie sunaikinimą pateikiama 13 skyriuje.

## 7 Naudojimas ir sandėliavimas

- **Vartojimas:**
- **Su saugiu tvarkymu susijusios atsargumo priemonės**  
Garantuoti gerą darbo vietos vėdinimą/nutraukimą.  
Vengti aerozolių susidarymo.
- **Nuorodos apsaugai nuo gaisro ir sprogo:**  
Vengti ugnies šaltinių - nerūkyti.  
Imptis priemonių elektros krūvio susidarymui išvengti.
- **Saugaus sandėliavimo sąlygos, įskaitant visus nesuderinamumus**
- **Sandėliavimas:**
- **Reikalavimai sandėliavimo patalpoms ir talpoms:** Laikyti tik originalioje talpoje.
- **Nuorodos dėl laikymo bendrai:** Laikyti atskirai nuo oksiduojančių priemonių.
- **Kitos sandėliavimo nuorodos:**  
Laikyti uždarius ir neprieinamą vaikams.  
Talpas laikyti sandariai uždarytas.

(Tęsinys 4 psl.)

LT

## Saugos duomenų lapas pagal 1907/2006/EB, 31 straipsnis

Spausdinimo data: 30.11.2010

Peržiūrėta: 30.11.2010

(Puslapio 3 tęsinys)

- **Konkretus (-ūs) galutinio naudojimo būdas (-ai)** Nėra jokių kitų svarbių informacijų.

### 8 Poveikio prevencija/asmens apsauga

- **Papildomos nuorodos techninės įrangos pritaikymui:** Jokių kitų nuorodų, žr. 7 pkt.
- **Kontrolės parametrai**
- **Sudedamosios dalys su darbo vietoje stebėtinomis vertėmis:**  
Produkte nesama jokių žymių kiekių medžiagų, kurių duomenys turėtų įtakos darbo vietai ir būtų stebėtini.
- **Papildomos nuorodos:** Už pagrindą buvo paimti sudarymo metu galioję sąrašai.
- **Poveikio kontrolė**
- **Asmens saugos priemonės:**
- **Bendrosios saugos ir higienos priemonės:**  
Prieš pertraukas ir baigus darbą nusiplauti rankas.  
Neįkvėpti dujų/garų/aerolinių.
- **Kvėpavimo takų apsauga:**  
Esant trumpalaikiam arba mažam krūviui pakanka respiratoriaus. Esant ilgesniam poveikiui, panaudoti nuo aplinkos nepriklausantį kvėpavimo apsaugos įtaisą.
- **Rankų apsauga:**



Apsauginės pirštinės

Medžiaga, iš kurios gaminama pirštinė, privalo būti nepralaidi ir atspari produktui / medžiagai / mišiniui.

Dėl testų nebuvimo rekomendacija dėl tinkamos pirštinių medžiagos apsaugai nuo produkto / ruošinio / chemikalų mišinio nepateikiama.

Pirštinių medžiagą rinktis atsižvelgiant į praskisverbimo, trynimosi ir suirimo laiką.

- **Pirštinių medžiaga**  
Tinkamų apsauginių pirštinių parinkimas priklauso ne tik nuo medžiagos, tačiau ir nuo kitų kokybinių rodiklių, kurie kiekvieno gamintojo yra skirtingi. Kadangi produktas yra daugelio medžiagų derinys, pirštinių medžiagos atsparumas negali būti apskaičiuotas iš anksto ir todėl tikrintinas prieš kiekvieną naudojimą.
- **Pirštinių medžiagos persigėrimo laikotarpis**  
Tikslaus apsauginių pirštinių susidėvėjimo laiko teirautis gamintojo ir laikytis nurodytos trukmės.
- **Akių apsauga:**



Tampriai prispaudžiantys akiniai

### 9 Fizinės ir cheminės savybės

- **Informacija apie pagrindines fizines ir chemines savybes**
- **Bendra informacija**
- **Išvaizda:**
  - **Forma:** Skysta(s)
  - **Spalva:** olivegelblich / olive-yellow
- **Kvapų:** Būdinga(s)
- **Kvapo atsiradimo slenkstis:** Nenustatyta.

(Tęsinys 5 psl.)

LT

**Saugos duomenų lapas  
pagal 1907/2006/EB, 31 straipsnis**

Spausdinimo data: 30.11.2010

Peržiūrėta: 30.11.2010

(Puslapio 4 tęsinys)

- **pH vertė:** Nenustatyta.
- **Sudėties pakeitimas**
  - Tirpimo taškas / Tirpimo sritis:** Nenustatyta
  - Virimo taškas / Virimo sritis:** 176°C (349°F)
- **Užsidegimo taškas:** 51°C (124°F)
- **Uždegimo temperatūra:** 210°C (410°F)
- **Suirimo temperatūra:** Nenustatyta.
- **Savaiminis užsidegimas:** Produktas savaime neužsidega.
- **Sprogimo pavojus:** Produktas nekelia sprogo pavojaus, tačiau įmanomas sprogių garų/oro mišinių susidarymas.
- **Sprogimo riba :**
  - Zemutinė:** 0,5 Vol %
  - Viršutinė** 6,5 Vol %
- **Garų slėgis esant 20°C (68°F):** 2 hPa (2 mm Hg)
- **Tankis esant 20°C (68°F):** 0,85 g/cm<sup>3</sup> (7,093 lbs/gal)
- **Reliatyvus tankis** Nenustatyta.
- **Garų tankis** Nenustatyta.
- **Garavimo greitis** Nenustatyta.
- **Tirpumas / Maišymas su vandeniu:** Nemaišytina(s) arba mažai maišytina(s).
- **Atsiskyrimo koeficientas (n-oktanolis/ vanduo)** Nenustatyta.
- **Viskoziškumas:**
  - Dinaminis esant 20°C (68°F):** 50 mPas
  - Kinematinis:** Nenustatyta.
- **Tirpiklių sudėtis:**
  - Organiniai tirpikliai:** 0,1 %
  - VOC (EC)** 0,05 %
  - Kietųjų dalelių kiekis:** 39,9 %
- **Kita informacija** Nėra jokių kitų svarbių informacijų.
- **Papildomos nuorodos** 40°C 40 mPas

**10 Stabilumas ir reakingumas**

- **Reakingumas**
- **Cheminis stabilumas**
- **Terminis irimas / vengtinios sąlygos:** Nesuyra vartojant pagal instrukciją.
- **Pavojingų reakcijų galimybė** Nežinomos jokios pavojingos reakcijos.
- **Vengtinios sąlygos** Nėra jokių kitų svarbių informacijų.
- **Nesuderinamos medžiagos:** Nėra jokių kitų svarbių informacijų.
- **Pavojingi skilimo produktai:** Anglies monoksidas ir anglies dioksidas

**Saugos duomenų lapas  
pagal 1907/2006/EB, 31 straipsnis**

Spausdinimo data: 30.11.2010

Peržiūrėta: 30.11.2010

(Puslapio 5 tęsinys)

**11 Toksikologinė informacija**

- **Informacija apie toksinį poveikį**
- **Ūmus toksiškumas:**
- **Pirminis perštėjimo efektas:**
- **prie odos:**  
Bei längeren und/oder häufigem Hautkontakt sind Reizerscheinungen möglich.  
Prolonged skin contact will result in defatting of the skin, leading to irritation, and in some cases, dermatitis.
- **prie akies:** Jokio perštėjimo.
- **Jautrumas:** Nežinomas joks dirginantis poveikis.
- **Papildomos toksikologinės nuorodos:**  
Koncentruotų garų įkvėpimas bei oralinis pasisavinimas sąlygoja į narkozę panašią būklę bei galvos skausmą, svaigulį ir pan.

**12 Ekologinė informacija**

- **Toksiškumas**
- **Vandeninis toksiškumas:** Nėra jokių kitų svarbių informacijų.
- **Patvarumas ir skaidomumas** Nėra jokių kitų svarbių informacijų.
- **Savybės aplinkos sistemose:**
- **Bioakumuliacijos potencialas** Nėra jokių kitų svarbių informacijų.
- **Judumas dirvožemyje** Nėra jokių kitų svarbių informacijų.
- **Kitos ekologinės nuorodos:**
- **Bendrosios nuorodos:**  
Vandens užteršimo klasė 2 (Savarankiška klasifikacija): užteršia vandenį  
Neleisti patekti į gruntinius vandenis, vandens telkinius ir į kanalizaciją.  
Net ir nedideliems kiekiams patekus į gruntą, kyla geriamojo vandens užteršimo grėsmė.
- **PBT ir vPvB vertinimo rezultatai**
- **PBT:** Nevartotina.
- **vPvB:** Nevartotina.
- **Kitas nepageidaujamas poveikis** Nėra jokių kitų svarbių informacijų.

**13 Atliekų tvarkymas**

- **Atliekų tvarkymo metodai**
- **Rekomendacija:**  
Būtinai specialus apdorojimas pagal oficialius normatyvus.  
Negalima pašalinti kartu su buitinėmis atliekomis. Neleisti patekti į kanalizaciją.
- **Europos atliekų katalogas**  
20 01 26\* aliejus ir riebalai, nenurodyti 20 01 25  
20 01 40 metalai
- **Nevalytos pakuotės:**
- **Rekomendacija:** Atsikratymas pagal žinybinį reglamentą.

## Saugos duomenų lapas pagal 1907/2006/EB, 31 straipsnis

Spausdinimo data: 30.11.2010

Peržiūrėta: 30.11.2010

(Puslapio 6 tęsinys)

### 14 Informacija apie gabenimą

- Žemės transportas ADR/RID ir pavojingų krovinių gabenimo keliais ir geležinkeliais nuostatos (tarptautinis/vietinis)



- ADR/RID- pavojingų krovinių gabenimo keliais ir geležinkeliais nuostatos/E klasė 3 Degios skystos medžiagos
- Kemlerio kodas 30
- UN numeris 1268
- Įpakavimo grupė III
- Pavojingumo etiketė: 3
- JT teisingas krovinio pavadinimas: 1268 NAFTOS DISTILIATAI, K.N.
- Tunelio apribojimo kodas: D/E
- Pastabos: solvent naphtha
- Jūrų krovinyms IMDG :



- IMDG klasė: 3
- UN numeris 1268
- Etiketė 3
- Įpakavimo grupė: III
- EMS numeris: F-E,S-E
- Marine pollutant: Ne
- Tikrasis techninis pavadinimas: PETROLEUM DISTILLATES, N.O.S.
- Pastabos: solvent naphtha
- Oro transportas ICAO-TI ir IATA-DGR:



- ICAO/IATA klasė: 3
- UN/ID numeris: 1268
- Etiketė 3
- Įpakavimo grupė: III
- Tikrasis techninis pavadinimas: PETROLEUM DISTILLATES, N.O.S.
- Pastabos: solvent naphtha
- UN "Model Regulation": UN1268, NAFTOS DISTILIATAI, K.N., 3, III
- Specialios atsargumo priemonės naudotojams Atsargiai: Degios skystos medžiagos
- Nesupakuotų krovinių vežimas pagal MARPOL 73/78 II priedą ir IBC kodeksą Nevartotina.

### 15 Informacija apie reglamentavimą

- Su konkrečia medžiaga ar mišiniu susiję saugos, sveikatos ir aplinkos teisės aktai
- Ženklinimas pagal ES direktyvas:  
Produktas pagal ES direktyvas/pavojingų medžiagų potvarkį suklasifikuotas ir paženklintas.

(Tęsinys 8 psl.)

**Saugos duomenų lapas  
pagal 1907/2006/EB, 31 straipsnis**

Spausdinimo data: 30.11.2010

Peržiūrėta: 30.11.2010

(Puslapio 7 tęsinys)

**· Rizikos (R) frazės:**

10 Degi.

66 Pakartotinas poveikis gali sukelti odos džiūvimą arba skilinėjimą.

**· Saugos (S) frazės:**

2 Saugoti nuo vaikų.

16 Laikyti atokiau nuo uždegimo šaltinių. Nerūkyti.

23 Garų/aerolio neįkvėpti

29/56 Neišleisti į kanalizaciją, šios medžiagos atliekas ir jos pakuotę išvežti į pavojingų atliekų surinkimo vietas.

46 Prarijus nedelsiant kreiptis į gydytoją ir parodyti šią pakuotę arba etiketę.

51 Naudoti tik gerai vėdinamose vietose.

**· Cheminės saugos vertinimas:** Cheminės saugos vertinimas nebuvo atliktas.**16 Kita informacija**

Duomenys pateikti pagal šią šiuolaikinę mūsų žinių būklę, tačiau nepateikia produkto savybių garantijos ir nėra pagrindas sutartiniams teisiniams santykiams.

**· Svarbios frazės**

H304 Prarijus ir patekus į kvėpavimo takus, gali sukelti mirtį.

H319 Sukelia smarkų akių dirginimą.

R10 Degi.

R36 Dirgina akis.

R65 Kenksminga - prarijus, gali pakenkti plaučiams.

R66 Pakartotinas poveikis gali sukelti odos džiūvimą arba skilinėjimą.

**· Duomenų suvestinę sudarantis skyrius:** Abteilung Produktsicherheit**· Asmuo kontaktams :** siehe Seite 1 / see page 1**· Santrumpos ir akronimai:**

ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

RID: Règlement international concernant le transport des marchandises dangereuses par chemin de fer (Regulations Concerning the International Transport of Dangerous Goods by Rail)

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA: International Air Transport Association

IATA-DGR: Dangerous Goods Regulations by the "International Air Transport Association" (IATA)

ICAO: International Civil Aviation Organization

ICAO-TI: Technical Instructions by the "International Civil Aviation Organization" (ICAO)

GHS: Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals

VOC: Volatile Organic Compounds (USA, EU)